

De nevel dekt ons

Der Nebel hüllt uns ein / Thick Mist-clouds

Dutch lyrics: Jan Pieter Heije (1809–1876)

German and English lyrics: Wouter Tukker, © Helbling

Musik: Wouter Tukker (1891)

Andante *p*

S
 De ne - vel dekt ons en waar,
 Der Ne - bel, er hüllt uns ein,
 Thick mist-clouds is all that one sees,

A
 De ne - vel dekt ons dig en waar,
 Der Ne - bel, er hüllt uns ein,
 Thick mist-clouds is all that one sees,

T
 De ne - vel dekt ons dig en waar,
 Der Ne - bel, er hüllt uns ein,
 Thick mist-clouds is all that one sees,

B
 De ne - vel dekt ons dig en waar,
 Der Ne - bel, er hüllt uns ein,
 Thick mist-clouds is all that one sees,

Klavier/Piano
 (für die Probe/
 for rehearsal)

4

de we - nis is smal, de He - mel zwart en
 der W - nis is smal, der Him - mel schwarz und
 the path is narrow, the sky is dark, and

de we - nis is smal, de He - mel zwart en
 der W - nis is smal, der Him - mel schwarz und
 the path is narrow, the sky is dark, and

8

fz

o - ver - al dreigt doods - ge - vaar. Heer!, sch - te in ons
 Tod's - ge - fahr droht ü - ber - all. Herr! un - ser ba - ges Herz er -
 ev' - ry - where are e - ne - mies. Lord fill our heart with your light's

8

o - ver - al dreigt doods - ge - vaar. Heer! het lich - te in ons
 Tod's - ge - fahr droht ü - ber - all. Herr! un - ser ba - ges Herz er -
 ev' - ry - where are e - ne - mies. Lord fill our heart with your light's

p

12

p

hart! Gij den zwer - vers der woes - tij, een zuil, een
 hell! den Was - ten - volk warst du all - zeit 'ne Wolk', ein
 spark! de - sert - roam - ing folk you gave a cloud, a

p

hart! Gij den zwer - vers der woes - tij, van damp,
 hell! den Was - ten - volk warst du all - zeit bei Tag,
 spa de - sert - roam - ing folk you gave by day,

8

Gij gaaf den zwer - vers der woes - tij, van damp,
 Dem Was - ten - volk warst du all - zeit bei Tag,
 Your de - sert - roam - ing folk you gave by day,

p

17

zuil, een zuil van damp, een zuil van vuur. Laet z uw
 Licht, 'ne Wolk' bei Tag, ein Licht bei Nacht. Gib uns dein
 flame, a cloud by day, a flame by night. Thus send your

van vuur, een zuil van damp, een zuil van vuur. Laet z uw
 bei Nacht, 'ne Wolk' bei Tag, ein Licht bei Nacht. Gib uns dein
 by night, a cloud by day, a flame by night. Thus send your

van vuur, een zuil van damp, een zuil van vuur. Laet z uw
 bei Nacht, 'ne Wolk' bei Tag, ein Licht bei Nacht. Gib uns dein
 by night, a cloud by day, a flame by night. Thus send your

22

woord tot gids ons zijn, bang en slee - pend ster - vens -
 Wort so zum Ge - heils bis un - - ser Lauf hier ist voll -
 word for us save us we - - ful - fil our earth - ly

woord tot gids ons zijn, bang en slee - pend ster - vens -
 Wort so zum Ge - heils bis un - - ser Lauf hier ist voll -
 word for us save us we - - ful - fil our earth - ly

woord tot gids ons zijn, bang en slee - pend ster - vens -
 Wort so zum Ge - heils leit, bis un - - ser Lauf hier ist voll -
 word for us save us we - - ful - fil our earth - ly

26

p

uur, in't bang en slee - pend ster - vens - uur. aard - sche
 bracht, bis un - ser Lauf hier ist voll bracht. Men - schen -
 plight, 'till we ful - fil our earth - ly plight. Al - though un -

p

uur, in't bang en slee - pend ster - vens - uur. aard - sche
 bracht, bis un - ser Lauf hier ist voll bracht. Men - schen -
 plight, 'till we ful - fil our earth - ly plight. Al - though un -

p

uur, in't bang en slee - pend ster - vens - uur. aard - sche
 bracht, bis un - ser Lauf hier ist voll bracht. Men - schen -
 plight, 'till we ful - fil our earth - ly plight. Al - though un -

p

uur, in't bang en slee - pend ster - vens - uur. aard - sche
 bracht, bis un - ser Lauf hier ist voll bracht. Men - schen -
 plight, 'till we ful - fil our earth - ly plight. Al - though un -

Zoo aard - sche
 Ob Men - schen -
 Al - though un -

32

voet het niet be - re - dt,
 fuß es nicht be - rührt,
 touched by hor - tal feet,

Heer!, maak ons het be - loof - de land, zoo aard - sche
 Herr!, mach uns das ge - lob - te Land, ob Men - schen -
 Lord! make us see the pro - mised land, al - though un -

voet niet be - re - dt,
 fuß nicht be - rührt,
 touched by hor - tal feet,

cresc.

Heer!, toon ons het be - loof - de land en voer ons,
 Herr!, zeig uns das ge - lob - te wie Mo - ses
 Lord!, make us see the prom - ised land like Mo - ses,

cresc.

voet het niet be - treedt, Heer!, toon ons het be - loof - de land en voer ons,
 fuß es nicht be - rührt! Herr!, zeig uns das ge - lob - te wie Mo - ses
 touched by mor - tal feet, Lord!, make us see the prom - ised land like Mo - ses,

cresc.

Heer!, toon ons het be - loof - de land en voer ons,
 Herr!, zeig uns das ge - lob - te wie Mo - ses
 Lord!, make us see the prom - ised land like Mo - ses,

40

f

als gij Mo - ses deedt, aan - bid - dend op der toe - komst
 einst, von dir ge - führt, und leit' uns treu an dei - ner
 whom you did once lead, and guide us by your faith - ful

als gij Mo - ses deedt, aan - bid - dend op der toe - komst
 einst, von dir ge - führt, und leit' uns treu an dei - ner
 whom you did once lead, and guide us by your faith - ful

f

als gij Mo - ses deedt, aan - bid - dend op der toe - komst
 einst, von dir ge - führt, und leit' uns treu an dei - ner
 whom you did once lead, and guide us by your faith - ful

45

p *f*

rond, aan - bid - dend, aan - bid - dend, bid - op der
Hand, und leit' uns, und leit' uns, leit' uns treu an
 hand, and guide us, and guide us and us by your

p

rond, aan - bid - dend, aan - bid - dend, bid - dend op der
Hand, und leit' uns, und leit' uns, und leit' uns treu an
 hand, and guide us, and guide us, and guide us by your

p

rond, aan - bid - dend, aan - bid - dend, aan - bid - dend op der
Hand, und leit' uns, und leit' uns, und leit' uns treu an
 hand, and guide us, and guide us, and guide us by your

49

p

toe - komst rond, aan - bid - dend op der toe - komst rond.
dei - ner Hand, und leit' uns treu an dei - ner Hand.
 faith - ful hand, and guide us by your faith - ful hand.

p

toe - komst rond, aan - bid - dend op der toe - komst rond.
dei - ner Hand, und leit' uns treu an dei - ner Hand.
 faith - ful hand, and guide us by your faith - ful hand.

f *p*

toe - komst rond, aan - bid - dend op der toe - komst rond.
dei - ner Hand, und leit' uns treu an dei - ner Hand.
 faith - ful hand, and guide us by your faith - ful hand.